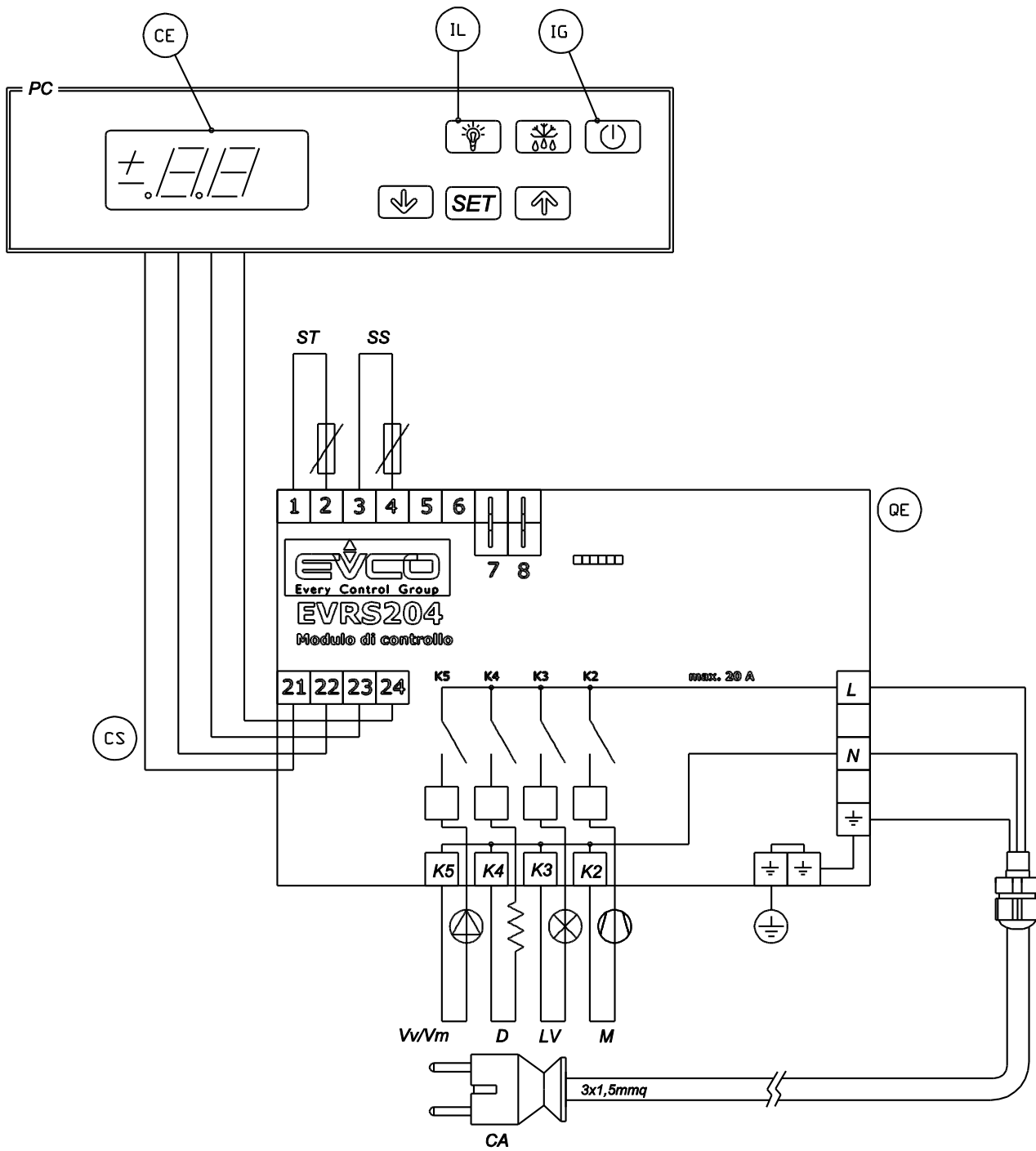


[Art. 4597250001] / [Art. 4597250151]



**Fig. 16**

Zeichenerklärung:

Ap = Ausgang 230V  
CA = Hauptspeisekabel  
CE = Elektroniksteuerung  
CS = Verbindungskabel  
D = Abtauheizung (Option)  
IG = Hauptschalter  
IL = Beleuchtungsschalter  
K1, K2, K3 = Relais  
LV = Vitrinenbeleuchtung  
M = Motor  
PC = Steuertafel  
QE = Schaltschrank  
SS = Abtaufühler  
ST = Temperaturfühler  
Vm = Motorlüfter

Legenda:

Ap = Uscita 230V  
&\$ &DYZ G¶DOLPHQWD]LRQH SULQFLSDOH  
CE = Comando elettronico  
CS = Cavo di connessione  
D = Resistenza di sbrinamento  
IG = Interruttore generale  
IL = Interruttore luci  
K1, K2, K3 = Relè  
LV = Luci vetrina(Optional)  
M = Motore  
PC = Pannello di comando  
QE = Quadro elettrico  
SS = Sonda sbrinamento  
ST = Sonda temperatura  
Vm = Ventilatore motore  
Vv = Ventilatore vetrina

Leyenda:

Ap = Salida 230V  
CA = Cable de alimentación principal  
CE = Control electrónico  
CS = Cable de conexión  
D = Resistencia de descongelación (Opcional)  
IG = Interruptor general  
IL = Interruptor luces  
K1, K2, K3 = Relé  
LV = Luces vitrina  
M = Motor  
PC = Panel de control  
QE = Cuadro eléctrico  
SS = Sonda descongelación  
ST = Sonda temperatura  
Vm = Ventilador motor  
Vv = Ventilador vitrina

Legend:

AP = Output 230V  
CA = Main power supply cable  
CE = Electronic control  
CS = Connecting cable  
D = Defrosting heating element (Optional)  
IG = Main switch  
IL = Light switch  
K1, K2, K3 = Relay  
L = Phase  
LV = Display case lights  
M = Motor  
N = Neuter  
PC = Control panel  
QE = Control board  
SS = Defrost probe  
ST = Temperature probe  
Vm = Fan motor  
Vv = Display case fan

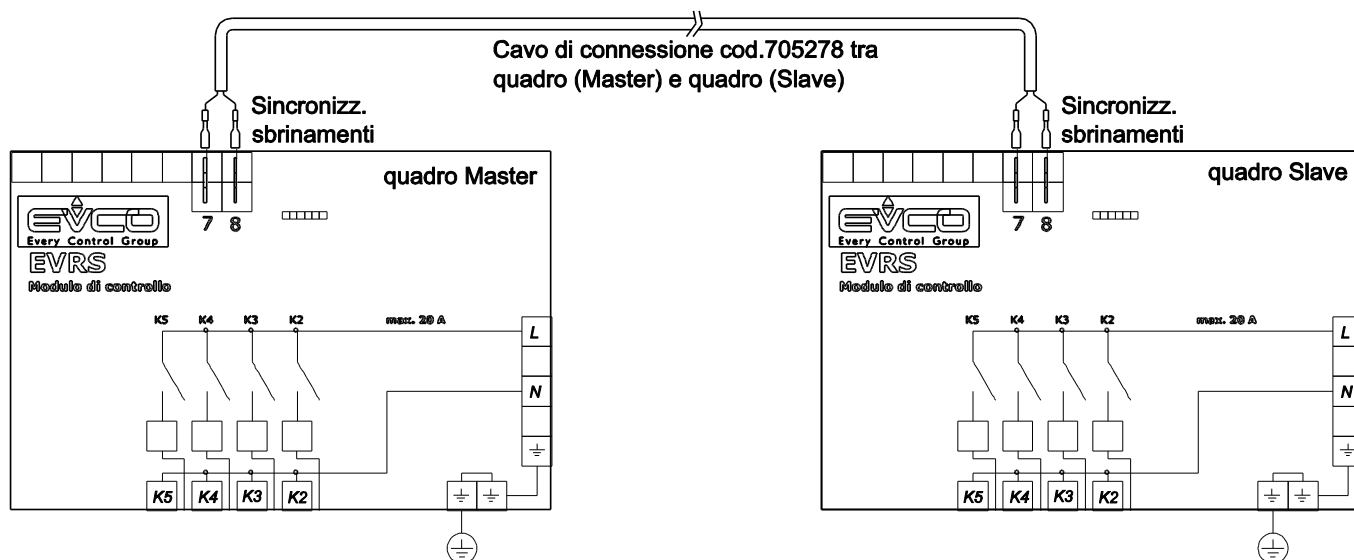
Légende:

Ap = Sortie 230V  
CA = Câble d'alimentation principale  
CE = Contrôle électronique  
CS = Câble branchement  
D = Résistance de dégivrage (En option)  
IG = Interrupteur général  
IL = Interrupteur lumières  
K1, K2, K3 = Relais  
LV = Lumières meuble  
M = Moteur  
PC = Panneau de contrôle  
QE = Tableau électrique  
SS = Sonde dégivrage  
ST = Sonde température  
Vm = Ventilateur moteur  
Vv = Ventilateur vitrine

Условные обозначения:

AP = Выход на 230В  
CA = Основной кабель электропитания  
CE = Электронный блок управления  
CS = Кабель подключения  
D = Нагревательный элемент оттаивания (факультатив)  
IG = Главный рубильник  
IL = Выключатель света  
K1, K2, K3 = Реле  
L = ФАЗА  
LV = Освещение витрины  
M = Двигатель  
N = НОЛЬ  
PC = Пульт управления  
QE = Электрощит  
Vm = Вентилятор двигателя  
Vv = Вентилятор витрины  
SS = Датчик оттаивания  
ST = Датчик температуры

**Istruzioni per sincronizzare gli sbrinamenti di banchi frigoriferi canalizzati dotati di strumenti EVRS - Instructions for the defrosts synchronization of multiplexed cabinets with instrument EVRS - Instructions pour la synchronisation des dégivrages des meubles canalisés avec instrument EVRS - Anleitungen für die Synchronisierung der Abtauungen bei Möbeln im Kanal mit Instrument EVRS - Instrucciones para la sincronización de los desescarches de los muebles in canal con instrumento EVRS - Инструкции по синхронизации оттаек установленных в линию холодильных прилавков, оснащенных устройством EVRS**



1. Collegare il primo quadro Master ai quadri Slave dei banchi canalizzati utilizzando il cavo cod.705278 tramite i faston predisposti per la sincronizzazione degli sbrinamenti. Faston n°7 su quadro Master con n°7 su quadro Slave e faston n°8 su quadro master con n°8 su quadro slave.  
In questo modo il primo quadro comanda gli sbrinamenti degli altri banchi canalizzati.
  2. Per sincronizzare gli sbrinamenti in un canale di due o più banchi frigoriferi, impostare il parametro "i0=6" sul primo quadro Master. Impostare i parametri "i0=6" e "d0=0" sui quadri Slave.  
Per la regolazione dei parametri seguire le indicazioni riportate sulle istruzioni dell'interfaccia EVRS, allegate al manuale d'istruzioni.
1. Connect the first Master control board with the slave ones of the multiplexed cabinets by using the cable item no. 705278 and the faston already arranged for the defrosts synchronization. Faston no. 7 on master connected to no. 7 on slave and faston no. 8 on master connected to no. 8 on slave.  
In this way the first instrument controls the defrosts of all multiplexed cabinets.
  2. In order to synchronize the defrosts in a line-up of two or more refrigerated cabinets, set the parameter i0=6 on the first Master instrument. Set the parameter i0=6 and d0=0 on the Slave instruments.  
For the setting of the parameters follow the instructions in the interface EVRS booklet, enclosed to the instruction manual of the cabinet.
1. Brancher le premier instrument Master avec les Slave des meubles en canal avec le câble 705278 et les faston déjà prédisposées pour la synchronisation des dégivrages des meubles canalisés. Faston n. 7 sur le panneau master branché avec n. 7 sur le panneau slave et Faston n. 8 sur le panneau master branché avec n. 8 sur le panneau slave.  
De cette façon le premier instrument règle les dégivrages des autres meubles canalisés.
  2. Pour synchroniser les dégivrages dans un canal d'un ou plus meubles frigorifiques, afficher le paramètre i0=6 sur le premier instrument Master. Afficher le paramètre i0=6 et d0=0 sur les instruments Slave.  
Pour la régulation des paramètres suivre les indications de l'interface EVSR, annexes du mode d'emploi du meuble.
1. Der erste Instrument Master anschließen mit den Slave bei der kanalisiert Möbeln durch den Kabel Art. Nr. 705278 und die Faston für die Synchronisierung der Abtauungen. Faston Nr. 7 auf Master Steuerung mit Faston Nr. 7 auf Slave Steuerung verbinden. Faston Nr. 8 auf Master Steuerung mit Faston Nr. 8 auf Slave Steuerung verbinden.  
In solchen Art der erste Instrument kontrolliert die Abtauungen von den kanalisiert Regalen.

2. Um die Abtauungen bei einem Kanal von eins oder mehr Kühlmöbeln zu synchronisieren, einstellen den Parameter  $i0=6$  auf der erste Master Steuerung. Einstellen der Parameter  $i0=6$  und  $d0=0$  auf die Slave Steuerung.  
Um die Parametern zu regulieren, die Anleitungen der Schnittstelle EVRS folgen, beiliegend der Betriebsanleitung.
1. Enchufar el primero instrumento Master con los Slave de los muebles canalizados usando el cable Art. 705278 y los faston deja predispuestos para la sincronización de los desescarches. Conectar el Faston n. 7 del cuadro master con el faston n. 7 del cuadro slave. Conectar el Faston n. 8 del cuadro master con el faston n. 8 del cuadro slave.  
De esta manera el primero instrumento comanda los desescarches de los muebles en canal.
2. Para sincronizar los desescarches en un canal de dos o más muebles frigoríficos, regular el parámetro  $i0=6$  sobre el primero instrumento Master. Regular el parámetro  $i0=6$  y  $d0=0$  sobre los instrumentos slave.  
Para la regulación de los parametros, seguir la guía de la interfaz EVRS, incluido en el manual de uso.
1. С помощью кабеля код 705278 и посредством ножевых клемм типа faston подключить первый щит Master к щитам Slave холодильных прилавков, установленных в одну линию и подготовленных для синхронизации оттайки. Соединить Faston n°7 на щите Master с клеммой n°7 на щите Slave, а faston n°8 на щите master с клеммой 8 на щите slave.  
В данной конфигурации первый щит управляет оттайкой остальных холодильных прилавков, установленных в одну линию
2. Для синхронизации оттаек одного или нескольких прилавков, скомпонованных в одну линию, необходимо на первом щите Master выставить параметр " $i0=6$ ". На щитах Slave выставить параметры " $i0=6$ " и " $d0=0$ ".  
Для регулировки параметров следовать инструкциям, приведенным в руководстве интерфейса EVRS, которое прилагается к руководству прилавка.